



NICHTZERTIFIZIERTE ÜBERSETZUNG

1 EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

2 **Geräte oder Schutzsysteme** zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen (**Richtlinie 94/9/EG**)

3 EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer
LCIE 03 ATEX 6328

4 Geräte oder Schutzsysteme: Schauglasleuchte
Typ: 6122/6...

5 Antragssteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

6 Anschrift: Am Bahnhof 30
74638 WALDENBURG
DEUTSCHLAND

7 Die Geräte oder Schutzsysteme sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

8 LCIE, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0081 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 60013895-507247 festgehalten.

9 Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:
- EN 50014 (1997) + Ergänzungen 1 und 2,
- EN 50018 (2000) + Ergänzung 1,
- EN 50019 (2000),
- EN 50281-1-1 (1998) + Ergänzung 1.

10 Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung der Geräte oder Schutzsysteme in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

11 Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau der festgelegten Geräte oder Schutzsysteme gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen Geräte oder Schutzsysteme. Diese sind nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

12 Die Kennzeichnung der Geräte oder Schutzsysteme muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G und/oder D
EEx de IIC T4 oder T3
IP65, T130 °C oder T195 °C

Fontenay-aux-Roses, den 17. November 2003

LCIE übernimmt nur die Verantwortung für den französischen Text. Dieses Dokument darf nur vollständig und ohne jegliche Änderung vervielfältigt werden.

Seite 1 / 3



(A1) **ANHANG**

(A2) **EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**

LCIE 03 ATEX 6328

(A3) **BESCHREIBUNG DER GERÄTE ODER SCHUTZSYSTEME:**

Schauglasleuchte
Typ: 6122/6...

Leuchte mit 100 W Halogenlampe.
In allen Gebrauchslagen verwendbar.

Das Gerät beinhaltet die folgenden Komponenten:

- Lampe von 12 V oder 24 V,
- Lampen und Reflektoren, MAX MULLER,
- Fassung GY 6.35.

KENNZEICHNUNG:

R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: ...

Typ: 6122/6...

Seriennummer: ...

Jahr der Herstellung: ...

Ⓔ II 2 G und/oder D

EEx de IIC T... (siehe folgende Tabelle)

IP65, T... °C (siehe folgende Tabelle)

LCIE 03 ATEX 6328

Tamb: -20 °C bis +60 °C (wenn erforderlich)

e- und d-Kennzeichnung auf dem jeweiligen Kasten

NICHT UNTER SPANNUNG ÖFFNEN

VERSORGUNGSKABEL BESTÄNDIG FÜR TEMPERATUREN > +90 °C

Nach dem Abschalten 4 Minuten warten vor dem Öffnen

An das CE-Zeichen wird die Nummer der benannten Stelle angefügt, die für die Überwachung des anerkannten Qualitätssystems (0081) für LCIE verantwortlich ist.

Das Gerät enthält auch die übliche Kennzeichnung gemäß den für dieses Gerät verwendeten Bauvorschriften.

Tabelle der Temperaturklassen und Oberflächentemperature für alle Beleuchtungspositionen:

Einsatzbereich	Tamb. Max = +40 °C	Tamb. Max = +60 °C
Temperaturklasse	T4	T3
Oberflächentemperatur (Tamb. = +40 °C)	130 °C	195 °C

ELEKTRISCHE DATEN:

Betriebsspannung: 12 V oder 24 V

Leistung: 100 W



(A1) **ANHANG**

(A2) **EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**

LCIE 03 ATEX 6328 (Fortsetzung)

(A4) **BESCHREIBENDE UNTERLAGEN:**

Technisches Dossier Nr. 6122/6 Rev. 0 vom 10. März 2003.
Dieses Dossier enthält 2 Positionen (7 Seiten).

(A5) **BESONDERE BEDINGUNGEN:**

Keine.

(A6) **GRUNDLEGENDE SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSANFORDERUNGEN:**

Übereinstimmung mit den europäischen Normen EN 50014 (1997) + Ergänzungen 1 und 2, EN 50018 (2000) + Ergänzung 1, EN 50019 (2000) und EN 50281-1- (1998) + Ergänzung 1.

PRÜFUNGEN UND STÜCKPRÜFUNGEN:

Bei d-Gehäusen ist keine Stückprüfung erforderlich.

Bei e-Gehäusen sind die Stückprüfungen entsprechend der EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 00 ATEX 1066 U durchzuführen.



- 1 **ERGÄNZUNG EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG**
- 2 **Geräte oder Schutzsysteme** zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen (**Richtlinie (94/9/EG)**)
- 3 Bescheinigungsnummer Ergänzung:
LCIE 03 ATEX 6328 / 01
- 4 Geräte oder Schutzsysteme: Schauglasleuchte
Typ: 6122/6...
- 5 Antragssteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
 Am Bahnhof 30
 74 636 WALDENBURG - DEUTSCHLAND

15 **BESCHREIBUNG DER ERGÄNZUNG**
Aktualisierung der Normen.

Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 81610-571288 festgehalten.

Spezifische Parameter der betreffenden Schutzart:

Die konstruktive maximale Spaltlänge (ic) für die sichere Anwendung des zusammengesetzten zylindrischen Gehäuses/Deckels, ist geringer als der in Tabelle 2 von EN 60079-1 (2004) geforderte. Die Größe der Spalte richtet sich nach der zylindrischen Passung Ø 150 H7 g6.

Kennzeichnung:

R. STAHL Anschrift: ...
Typ: 6122/6-...
Seriennummer: ... Jahr der Herstellung: ...
⊕ II 2G und/oder D
Ex de IIC T... (siehe folgende Tabelle)
Ex tD A21 IP65 T... °C (siehe folgende Tabelle)
LCIE 03 ATEX 6328
UN: ... V
„d“ und „e“ ist die Kurzform der jeweiligen Bereiche
Passung der zusammengesetzten Spalte (ic) Ø 150 H7 g6
Maximale Umgebungstemperatur: +60 °C (wenn erforderlich)

WARNKENNZEICHNUNG:

NICHT UNTER SPANNUNG ÖFFNEN
VERSORGUNGSKABEL BESTÄNDIG FÜR TEMPERATUREN ≥ ... °C (siehe folgende Tabelle)
NACH DEM ABSCHALTEN ... MINUTEN WARTEN VOR DEM ÖFFNEN

Das Gerät enthält auch die übliche Kennzeichnung gemäß den für dieses Gerät verwendeten Bauvorschriften.

Fontenay-aux-Roses, den 21. Mai 2008

LCIE übernimmt nur die Verantwortung für den französischen Text. Dieses Dokument darf nur vollständig und ohne jegliche Änderung vervielfältigt werden.

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration Of Conformity
CE-Déclaration De Conformité



LCIE 03 ATEX 6328

Wir (we; nous)

R. STAHL Schaltgeräte GmbH, Am Bahnhof 30, D-74638 Waldenburg (Württ.)

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt

hereby declare in our sole responsibility, that the product

déclarons de notre seule responsabilité, que le produit

Schauglasleuchte

Typ 6122/6-...-...-...-

Tank inspection light

Type 6122/6-...-...-...-

Projecteur

Type 6122/6-...-...-...-

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt

which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standard(s) or normative documents

auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux norme (s) ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie

terms of the directive

prescription de la directive

Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm

title and/or No. and date of issue of the standard

titre et/ou No. ainsi que date d'émission des normes

94/9/EG: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

94/9/EC: Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres

94/9/CE: Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

EN 50014:1997 + A1 + A2

EN 50018:2000

EN 50019:2000

EN 50281-1-1:1998

89/336/EWG:

Elektromagnetische Verträglichkeit

89/336/EEC:

Electromagnetic compatibility

89/336/CEE:

Compatibilité électromagnétique

Waldenburg, 08.12.2003

Ort und Datum
Place and date
lieu et date

Leiter Entwicklung
Head of Development
Directeur Développement

Leiter Qualitätsmanagement
Head of quality management dept.
Chef du dept.assurance de qualité